



Briuselis, 2013 06 28  
COM(2013) 470 final C7-0206/13

Pasiūlymas

## **EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Italijos paraiška „EGF/2011/025 IT/Lombardia“)**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>1</sup> 28 punkte numatyta galimybė mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) lėšas, taikant lankstumo mechanizmą, neviršijant viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos ir viršijant atitinkamų finansinės programos išlaidų kategorijų ribas.

EGF finansinės paramos taisyklės nustatytos 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiančiame Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą<sup>2</sup>.

2011 m. gruodžio 30 d. Italija pateikė paraišką EGF/2011/025 IT/Lombardia dėl finansinės paramos iš EGF, nes iš dviejų įmonių, vykdančių veiklą pagal NACE 2 red. 26 skyriaus (Kompiuterinių, elektroninių ir optinių gaminių gamyba)<sup>3</sup> veiklą Italijos NUTS II regione Lombardijoje (ITC4), buvo atleisti darbuotojai.

Nuodugnai išnagrinėjusi šią paraišką Komisija, laikydama si Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio, padarė išvadą, kad šiame reglamente nustatytos sąlygos finansinei paramai suteikti yra įvykdytos.

### **PARAIŠKOS SANTRAUKA IR ANALIZĖ**

<b>Pagrindiniai duomenys</b>	
EGF nuorodos Nr.	EGF/2011/025
Valstybė narė	Italija
2 straipsnis	b punktas
Susijusios įmonės	2
NUTS II regionas	Lombardija (ITC4)
NACE 2 red. skyrius	26 (Kompiuterinių, elektroninių ir optinių gaminių gamyba)
Ataskaitinis laikotarpis	2011 03 20 – 2011 12 20
Prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų teikimo pradžia	2012 03 01
Paraiškos data	2011 12 30
Atleistų darbuotojų skaičius ataskaitiniu laikotarpiu	529
Atleistų darbuotojų, kuriems numatyta parama, skaičius	480
Prie individualių poreikių pritaikytoms paslaugoms skirtos lėšos, EUR	1 687 200
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos <sup>4</sup> , EUR	105 000
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos, proc.	5,9

<sup>1</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

<sup>3</sup> 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1893/2006, nustatantis statistinį ekonominės veiklos rūšių klasifikatorių NACE 2 red. ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3037/90 bei tam tikrus EB reglamentus dėl konkrečių statistikos sričių (OL L 393, 2006 12 30, p. 1.).

<sup>4</sup> Laikantis Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečios pastraipos nuostatų.

Visa suma, EUR	1 792 200
EGF parama, EUR (65 proc.)	1 164 930

1. Paraiška Komisijai pateikta 2011 m. gruodžio 30 d., o papildoma informacija teikta iki 2013 m. kovo 12 d.
2. Paraiška atitinka Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio b punkte nustatytas EGF paramos skyrimo sąlygas ir buvo pateikta per šio reglamento 5 straipsnyje nurodytą 10 savaičių terminą.

### **Darbuotojų atleidimo sąsaja su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos ar pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės**

3. Siekdama nustatyti sąsają tarp darbuotojų atleidimo ir pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės, Italija nurodo, kad dėl krizės metu sumažėjusios IRT paklausos ir vartotojų bei įmonių investicijų 2009 m. ir vėliau Italijos IRT ir elektroninių komponentų sektoriaus veikla (NACE 26)<sup>5</sup> dar labiau sulėtėjo<sup>6</sup>.
4. Italijos valdžios institucijų teigimu, 2005–2008 m. IRT sektorius Italijoje veikė gana sėkmingai ir pasiekė pagrįstą ekonominės veiklos lygį, ypač palyginti su kitais Italijos ekonomikos sektoriais, nepaisant didelės konkurencijos su IRT įmonėmis iš kitų šalių, kuriose per pastarąjį dešimtmetį gamybos išlaidos buvo mažos (žr. kitą punktą). Tačiau iki 2008 m. buvusi teigiama tendencija dėl krizės pasikeitė ir įvairiose IRT šakose augimo pokyčiai tapo neigiami; pavyzdžiui, IT šakos augimas kito taip: -9 proc. 2009 m., -2,5 proc. 2010 m., -4,1 proc. 2011 m. (neigiamas augimo pokytis palyginti su praėjusiais metais).
5. *Assinform* duomenimis, Italijos IRT sektorių neigiamai paveikė stipri konkurencija iš šalių, kuriose per pastarąjį dešimtmetį gamybos išlaidos buvo mažos, be to, pastaraisiais metais svarbiu iššūkiu tapo poreikis pertvarkyti sektorių dėl sparčiai besivystančių naujų technologijų (tokių kaip nuotolinio išteklių valdymo kompiuterija, įvairių rūšių e. paslaugos, socialiniai tinklai ir kt.). Italijos ir pirmaujančių Europos ir kitų pasaulių šalių skaitmeninę atskirtį dar labiau padidino dėl krizės patirtas ekonomikos nuosmukis. Dėl visų šių pokyčių nuo 2009 m. Italijos IRT įmonių darbuotojų skaičius mažėjo.
6. Dėl didelio Italijos IRT sektoriaus nuosmukio nukentėjo ir dvi su šiuo pasiūlymu susijusios įmonės – *Anovo Italia S.p.A.* (Varezės provincija) ir *Jabil CM S.r.l.* (Milano provincija). Sudėtinga jų padėtis dar labiau pablogėjo, o pastaraisiais metais įmonių dėtos pertvarkymo pastangos buvo bergždžios – galiausiai jos buvo uždarytos, o darbuotojus teko atleisti.
7. Vertindama paraiškas EGF/2011/016 IT Agile (NACE 62)<sup>7</sup> ir EGF/2010/012 NL Noord Holland ICT (NACE 46)<sup>8</sup>, Komisija jau nustatė ekonomikos ir finansų krizės

<sup>5</sup> NACE 26 sektorius apima įvairių rūšių veiklą, įskaitant kompiuterių ir elektronikos produktų, optinių ir elektros prietaisų, matavimo prietaisų, įvairių tipų laikrodžių gamybą ir paslaugas, susijusias su programine įranga, konsultacine ir susijusia veikla.

<sup>6</sup> Italijos nurodyti šaltiniai: *Assinform*, Italijos informacinių ir ryšių technologijų asociacija ([www.assinform.it](http://www.assinform.it)), 2009 m. *ICT & PMI della School of Management del Politecnico di Milano* ataskaita ([www.osservatori.net](http://www.osservatori.net)), ISTAT (<http://www.istat.it/>).

<sup>7</sup> COM(2013) 120 final.

poveikį IRT sektoriuje veiklą vykdančioms įmonėms. Tie argumentai tebėra aktualūs.<sup>9</sup>

### **Duomenys apie atleistų darbuotojų skaičių ir 2 straipsnio b punkto kriterijų laikymasis**

8. Šią paraišką Italija pateikė laikydamasi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio b punkte nustatytų intervencijos kriterijų, pagal kuriuos per devynių mėnesių laikotarpį iš valstybės narės įmonių, vykdančių to paties NACE 2 red. skyriaus veiklą viename regione arba dviejuose gretimuose regionuose pagal NUTS II lygmenį, turi būti atleista ne mažiau kaip 500 darbuotojų.
9. Paraiškoje nurodoma, kad per ataskaitinį devynių mėnesių laikotarpį nuo 2011 m. kovo 20 d. iki 2011 m. gruodžio 20 d. iš 2 įmonių, vykdančių NACE 2 red. 26 skyriaus (Kompiuterinių, elektroninių ir optinių gaminių gamyba) veiklą Lombardijos (ITC4) NUTS II regione, atleisti 529 darbuotojai. 322 darbuotojų atleidimas iš *Jabil CM S.r.l.* apskaičiuotas pagal pirmąją Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio antros dalies įtrauką (2011 m. rugsėjo 28 d. darbdavio faksu išsiųsti pranešimai apie darbuotojų atleidimą). 207 darbuotojų atleidimas iš *Anovo Italia S.p.A.* apskaičiuotas pagal trečiąją Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio antros dalies įtrauką. 2013 m. sausio 29 d. Komisija gavo patvirtinimą, kurio reikalaujama pagal EGF reglamento 2 straipsnio 2 dalį, kad 207 asmenys, apie kuriuos pranešta pagal trečiąją įtrauką, buvo faktiškai atleisti.

### **Paaškinimas apie nenumatytą šio darbuotojų atleidimo pobūdį**

10. Italijos valdžios institucijų teigimu, darbuotojų atleidimas iš dviejų paraiškoje nurodytų įmonių, *Anovo Italia S.p.A.* ir *Jabil CM S.r.l.*, buvo nenumatytas: finansų ir ekonomikos krizė smarkiai paveikė abi įmones, pastaraisiais metais įmonių dėtos permokymo ir pertvarkymo pastangos buvo bergždžios ir galiausiai teko atleisti visus darbuotojus: *Anovo Italia S.p.A.* bankrutavo (2011 12 15), o *Jabil Cm S.r.l.* uždaryta nutraukus visą veiklą (2011 m. rugsėjo 28 d. paskelbtas pranešimas apie uždarymą ir atleisti darbuotojai; 2011 m. gruodžio 13 d. nepasiekus susitarimo nutrauktos derybos su socialiniais partneriais, po to atleisti darbuotojai užėmė *Jabil* patalpas).

### **Darbuotojus atleidusios įmonės ir darbuotojai, kuriems numatyta parama**

11. Paraiškoje nurodoma, kad iš dviejų įmonių atleisti 529 darbuotojai (prašoma paramos 480 darbuotojų):

*Jabil CM S.r.l.* (*Cassina de Pecchi*, Milano provincija) 322

*Anovo Italia S.p.A.* (*Saranno*, Varezės provincija) 207

*Jabil CM S.r.l.* įsteigta 2007 m. kaip buvęs *Nokia Siemens* verslo padalinys, kurio specializacija – telekomunikacijų prietaisų plokščių gamyba, surinkimas ir remontas (NACE 26.1). Per pastaruosius metus įmonė priklausė skirtingoms įmonėms, paskutiniu metu (nuo 2010 m.) – JAV grupei *Competence Mercatech*.

---

<sup>8</sup> COM(2010) 685 galutinis.

<sup>9</sup> Daugiau informacijos apie EGF paraiškas pagal sektorius galima rasti 2007–2011 m. EGF statistinių duomenų leidinyje su vėlesniais pakeitimais, adresu <http://ec.europa.eu/egf>.

*Anovo Italia S.p.A* priklausė Prancūzijos tarptautinei grupei *Anovo S.A*<sup>10</sup> ir Italijos rinkoje veikė nuo 1998 m. iki bankroto 2011 m. gruodžio 15 d. *Anovo Italia S.p.A* specializacija buvo integruota su IT kūrimu ir pristatymu susijusi veikla, visų pirma elektroninių komponentų gamyba (NACE 26.1).

12. Remtinų darbuotojų pasiskirstymas:

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Vyrai	290	60,4
Moterys	190	39,6
ES piliečiai	473	98,5
Ne ES piliečiai	7	1,5
15-24 metų	0	0,0
25-54 metų	450	93,8
55-64 metų	22	4,6
Vyresni nei 64 metų	8	1,6

13. Nė vienas iš darbuotojų neturi ilgalaikių sveikatos problemų ar nėra neįgalus.

14. Darbuotojų pasiskirstymas pagal profesines kategorijas:

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Technikai ir jaunesnieji specialistai (ISCO 3)	37	7,7
Pagalbiniai darbuotojai ir administracijos tarnautojai (ISCO 4)	57	11,9
Kvalifikuoti darbininkai ir amatininkai (ISCO 7)	153	31,9
Įrenginių ir mašinų operatoriai ir surinkėjai (ISCO 8)	233	48,5

15. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 7 straipsnį Italija patvirtino, kad įvairiais EGF paramos įgyvendinimo etapais, ypač suteikiant teisę gauti EGF paramą, taikė ir toliau taikys moterų ir vyrų lygybės bei nediskriminavimo principus.

### **Susijusios teritorijos ir jos valdžios institucijų ir suinteresuotųjų šalių aprašymas**

16. Susijusi teritorija – Lombardija<sup>11</sup>, tankiausiai apgyvendintas iš 20 Italijos regionų (beveik 10 mln. gyventojų), tiksliau Varezės ir Milano provincijos.



<sup>10</sup> 1987 m. įsteigta *Anovo S.A* priklauso apie 20 įmonių visoje Europoje, taip pat Pietų ir Centrinėje Amerikoje. Prancūzijos įmonė likviduota 2011 m.

<sup>11</sup> NUTS II regionas Italijos šiaurėje (regiono sostinė – Milanai).

17. Atsakinga valdžios institucija nacionaliniu lygmeniu – Darbo ir socialinės politikos ministerija, regiono lygmeniu – Lombardijos regiono institucija (*Direzione Generale Istruzione, Formazione e Lavoro*), Milanas. Suinteresuotosios darbdaviams atstovaujančios šalys yra šios asociacijos – CLAAI (*Federazione Regionale Lombarda delle Associazioni Artigiane*), CNA Lombardia (*Confederazione Nazionale dell’Artigianato e delle piccole e medie imprese*), *Confapindustria Lombardia*, *Confartigianato Lombardia*, *Confcommercio Lombardia-Imprese per l’Italia*, *Confcooperative Lombardia*. Suinteresuotosios darbuotojams atstovaujančios šalys: CGIL (*Confederazione generale italiana del lavoro*), CISL (*Confederazione italiana sindacati lavoratori*), UIL (*Unione italiana del lavoro*), CISAL (*Confederazione Italiana Sindacati Autonomi Lavoratori*).

### **Tikėtinas darbuotojų atleidimo poveikis vietos, regiono ar šalies užimtumui**

18. Lombardija – turtingiausias Italijos regionas, pasižymintis didele ekonomine įvairove<sup>12</sup>, jame veikia daug mažų ir vidutinių įmonių bei didelės pramonės grupės. Šiame regione sukuriama maždaug penktadalis Italijos BVP. Tačiau gamybos sektorių veikla mažėja ir regionui tenka spręsti pagrindines struktūrines problemas, be to, kaip ir kitose šalyse, ekonomikos ir darbo rinkos padėtį pablogino pasaulio finansų ir ekonomikos krizė. Italijos valdžios institucijos nurodė, kad 2009 m. Lombardijos pramonės gamyba sumažėjo 9,4 proc. ir tai padarė tiesioginį poveikį darbo rinkai – 2009 m. bendras darbo vietų skaičius sumažėjo 1,2 proc., o 2010 m – 0,7 proc. (šiais metais užfiksuotas šioks toks atsigavimas). *Istat* duomenimis, nuo 2008 m. nedarbo lygis Lombardijoje didėjo: 2008 m. jis sudarė 3,7 proc., 2009 m. – 5,4 proc., 2010 m. – 5,6 proc., 2011 m. – 5,8 proc., 2012 m. – 7,5 proc.<sup>13</sup>
19. Siekiant sumažinti finansų ir ekonomikos krizės poveikį Lombardijos IRT sektoriaus darbuotojams, plačiai taikyti socialinės apsaugos tinklai, pavyzdžiui, darbo užmokesčio kompensavimo fondas (CIG), Italijos įstatymais seniai nustatyta priemonė, pagal kurią prireikus darbuotojams gali būti kompensuojami atlyginimai. Italija pateikė lentelę, kurioje parodyta, kad nuo krizės pradžios ši sukrėtimų absorbavimo schema taikyta intensyviau: 2009 m. valdžios institucijos patvirtintų darbo valandų skaičius buvo beveik aštuonis kartus didesnis nei 2008 m.; tai rodo, kad sektorius patyrė sunkumų.

*Bendras patvirtintas CIG valandų skaičius Lombardijos IRT sektoriuje (NACE 26)  
Šaltinis – INPS (Istituto Nazionale della Previdenza Sociale)*

Viso valandų	2005 m.	2006 m.	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.
ų	3 025 840	2 261 676	2 541 117	2 049 268	16 003 158	15 145 734

20. Italijos valdžios institucijų teigimu, labiausiai dėl krizės nukentėjo pramoninis rajonas *Distretto Tecnologico di Milano (Vimercatese)*, kuriame atleisti 322 *Jabil CM S.r.l.* darbuotojai. Nacionaliniu, regioniniu ir vietos lygmenimis Italija deda

<sup>12</sup> Ekonominė veikla apima gamybos sektorius, kaip antai mechanikos, elektros, metalo, chemijos, maisto, taip pat paslaugų sektorius, pvz., bankininkystės paslaugas, transporto ir ryšių sektorius.

<sup>13</sup>

[http://www.bancaditalia.it/pubblicazioni/econo/ecore/2010/analisi\\_s\\_r/1046\\_lombardia/Lombardia\\_2009.pdf](http://www.bancaditalia.it/pubblicazioni/econo/ecore/2010/analisi_s_r/1046_lombardia/Lombardia_2009.pdf); <http://www.istat.it/it/lombardia>.

pastangas atnaujinti ir išlaikyti šio rajono ekonomikos apimtį ir užimtumą. EGF bendrai finansuojamomis priemonėmis bus remiamos Italijos valdžios institucijų vystymo ir pertvarkymo pastangos.

21. NUTS II lygmeniu Lombardija taip pat nukentėjo dėl kito masinio atleidimo, dėl kurio Komisijai pateikta EGF paraiška – 2006–2007 m. iš 190 tekstilės sektoriaus įmonių atleisti 1 816 darbuotojai<sup>14</sup>.

**Suderintas finansuotinių prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketas ir numatomos jo sąnaudos, įskaitant jo ir struktūrinių fondų finansuojamų veiksmų tarpusavio papildomumą**

22. Visos toliau išvardytos priemonės kartu sudaro suderintą prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketą, kuriuo siekiama vėl įtraukti 480 remtinių darbuotojų į darbo rinką. Italijos valdžios institucijos patikslino, kad darbuotojų mokymas ir perkvalifikavimas, kurie gali būti svarbūs parengiant darbuotojus prisitaikyti darbo rinkoje, bus finansuojami iš regioninių šaltinių (todėl mokymo ir perkvalifikavimo išlaidos nėra bendrai finansuojamos iš EGF).

- Priėmimas ir galimybė pasinaudoti paramos paketu (*accoglienza e accesso al servizio di assistenza*). Informacija ir administracinės paslaugos atleistiems darbuotojams, įskaitant paslaugų susitarimų pasirašymą.
- Pokalbio metodai (*colloquio specialistico*). Tai apima išsamius pokalbius su darbuotojais siekiant nustatyti jų profilį, galimų grįžimo į darbo rinką būdų nustatymą ir pagalbą teikiant prašymus dėl darbo (gyvenimo aprašymo atnaujinimas).
- Igūdžių nustatymas (*bilancio di competenze*). Priemonių rinkinys kiekvieno darbuotojo profesinei ir socialinei patirčiai nustatyti ir išsiaiškinti naudingą kompetenciją ir žinias, taip pat atsižvelgiant į darbuotojų užsibrėžtus tikslus ir pageidavimus.
- Plano sudarymas (*definizione del percorso*). Prie individualių poreikių pritaikyto profesinio plano, kuriame išdėstomas kiekvieno darbuotojo individualus mokymas ir tobulėjimo poreikiai, sudarymas. Laikantis atitinkamų įsipareigojimų šį planą pasirašo darbuotojas ir pagalbos teikėjas.
- Asmeninės intervencijos plano stebėseną, koordinavimą ir valdymą (*monitoraggio, coordinamento e gestione del piano di intervento personalizzato*). Tai apima individualios pagalbos stebėseną ir tolesnius veiksmus pagal sutartą planą. Sutartas priemonės prireikus galima keisti.
- Konsultavimas ir profesinis orientavimas (*tutoring e counselling orientativo*). Tai apima patarimus dėl darbo rinkos, pagalbą

---

<sup>14</sup> EGF/2007/007 IT/Lombardia, OL L 330, 2008 12 9.

rengiant prašymus dėl darbo ir pagalbą ruošiantis pokalbiui dėl darbo.

- Darbo galimybių kitose įmonėse nagrinėjimas (*scouting aziendale*). Tai apima vietos ir regiono įdarbinimo galimybių paiešką, bendravimą su galimais darbdaviais, pagalbą vertinant darbo pasiūlymus, paramą atrankos proceso metu.
  - Turimų įgūdžių ir darbo derinimas (*preselezione e incontro domanda offerta*). Siekiama naudojant specializuotas duomenų bazines suderinti darbo rinkos poreikius ir darbuotojų įgūdžius. Darbuotojams teikiamos pritaikytos rekomendacijos dėl laisvų darbo vietų ir padedama teikti paraišką dėl naujos darbo vietos. Patarėjai padeda darbuotojams susisiekti su potencialiais darbdaviais ir teikia paramą iki darbo sutarties pasirašymo.
  - Konsultavimas pirmajame naujo darbo etape (*accompagnamento al lavoro*). Šios priemonės tikslas – užtikrinti naujos darbo vietos tvarumą: naujam darbuotojui ir darbdaviui pirmajame darbo etape teikiamos konsultacijos. Sėkmingam sugrįžimui į darbo rinką užtikrinti darbuotojas pasirašo įdarbinimo ataskaitą. Atsižvelgdamos į naujų darbo sutarčių tvarumo svarbą Italijos valdžios institucijos šią priemonę skyrė visiems remtiniams darbuotojams.
  - Patarimai ir parama savarankiškai dirbantiems asmenims (*consulenza e supporto all'autoimprenditorialità*). Jį sudaro keli tiksliniai veiksmai, susiję su darbuotojų tinkamumo ir (arba) požiūrio į savarankišką darbą ir verslo kūrimą analizavimu, verslo plano sudarymu, konsultacijomis praktiniais įmonės steigimo klausimais ir finansavimo galimybių nustatymu.
  - Konsultavimas ir parama profesinės praktikos metu (*tutoring e accompagnamento al tirocinio*). Parama darbuotojams ir potencialiems naujiems darbdaviams profesinės praktikos metu.
23. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnį prie paraiškoje nurodytų EGF paramai įgyvendinti skirtų lėšų priskiriama parengiamoji, valdymo ir kontrolės veikla, taip pat informavimas ir viešinimas.
24. Italijos valdžios institucijų nurodytos prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos – tai aktyvios darbo rinkos priemonės, priskiriamos prie tinkamų finansuoti veiksnių, apibrėžtų Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnyje. Italijos valdžios institucijų skaičiavimu, bendros šių paslaugų išlaidos sudaro 1 687 200 EUR, o EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – 105 000 EUR (5,9 proc. visos sumos). Bendra iš EGF prašomos paramos suma yra 1 164 930 EUR (65 proc. visų išlaidų).



Veiksmai	Numatytas remtinių darbuotojų skaičius	Numatytos išlaidos vienam remtinam darbuotojui (EUR)	Bendros išlaidos (bendras EGF ir nacionalinis finansavimas), EUR
<b>Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos</b> (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio pirma pastraipa)			
Priėmimas ir galimybė pasinaudoti paramos paketu ( <i>Accoglienza e accesso al servizio di assistenza</i> ).	480	33	15 840
Pokalbio metodai ( <i>Colloquio specialistico</i> ).	480	66	31 680
Igūdžių nustatymas ( <i>bilancio di competenze</i> ).	480	330	158 400
Plano sudarymas ( <i>definizione del percorso</i> ).	480	78	37 440
Asmeninės intervencijos plano stebėseną, koordinavimą ir valdymą ( <i>monitoraggio, coordinamento e gestione del piano di intervento personalizzato</i> ).	480	216	103 680
Konsultavimas ir profesinis orientavimas ( <i>tutoring e counselling orientativo</i> ).	480	155	74 400
Darbo galimybių kitose įmonėse nagrinėjimas ( <i>scouting aziendale</i> ).	480	648	311 040
Turimų įgūdžių ir darbo derinimas ( <i>preselezione e incontro domanda offerta</i> ).	480	693	332 640
Konsultavimas pirmajame naujo darbo etape ( <i>accompagnamento al lavoro</i> )	480	528	253 440
Patarimai ir parama savarankiškai dirbantiems asmenims ( <i>Consulenza e supporto all'autoimprenditorialità</i> )	273	768	209 664
Konsultavimas ir parama profesinės praktikos metu ( <i>tutoring e accompagnamento al tirocinio</i> )	207	768	158 976
<b>Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos – tarpinė suma</b>			<b>1 687 200</b>
<b>EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos</b> (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečia pastraipa)			

Parengiamoji veikla		15 000
Valdymas		40 000
Informavimas ir viešinimas		15 000
Kontrolės veikla		35 000
<b>EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – tarpinė suma</b>		<b>105 000</b>
<b>Bendros numatytos išlaidos</b>		<b>1 792 200</b>
<i>EGF parama (65 proc. visų išlaidų)</i>		<i>1 164 930</i>

25. Italija patvirtina, kad aprašytos priemonės papildo iš struktūrinių fondų finansuojamus veiksmus ir kad bus išvengta dvigubo finansavimo. Kai kurios EGF bendrai finansuojamos priemonės, pvz., verslumo skatinimas, negali būti finansuojamos Europos socialinio fondo (ESF) lėšomis.

**Data (-os), kada nukentėjusiems darbuotojams pradėta arba planuojama pradėti teikti prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas**

26. Prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas, skirtas nukentėjusiems darbuotojams ir įtrauktas į suderintą priemonių paketą, kurį siūloma bendrai finansuoti iš EGF, Italija pradėjo teikti 2012 m. kovo 1 d. Todėl ši data laikoma laikotarpiu, kuriuo iš EGF gali būti skiriama parama, pradžia.

**Konsultacijų su socialiniais partneriais tvarka**

27. Italijos valdžios institucijų teigimu, regioninio lygmens diskusijos su socialiniais partneriais vyko keletą kartų, įskaitant šiuos renginius: 2012 vasario 3 d. *Agenzia Regionale Istruzione, Formazione e Lavoro* (ARIFEL) susitiko su darbuotojų ir darbdavių atstovais aptarti galimybę sukurti „socialinės įmonės“ darbo grupę *Anovo Italia S.p.A* darbuotojams (susitarti nepavyko); 2012 m. vasario 15 d. susitiko regiono „pagrindinė krizės grupė“ (verbalinė nota<sup>15</sup>); 2012 m. vasario 17 d. regiono IRT apskritojo stalo diskusija su darbuotojų ir darbdavių bei Lombardijos regiono atstovais (verbalinė nota<sup>16</sup>).
28. Italijos valdžios institucijos patvirtino, kad buvo laikytasi nacionalinės ir ES teisės aktuose nustatytą su kolektyviniu atleidimu susijusių reikalavimų.

**Informacija apie veiksmus, kurie yra privalomi pagal nacionalinės teisės aktus arba kolektyvines sutartis**

29. Atsižvelgdamos į Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 6 straipsnyje nustatytus kriterijus, Italijos valdžios institucijos savo paraiškoje:

<sup>15</sup> <https://arifl.box.com/s/d9994b938ecb153700d7>.

<sup>16</sup> <https://arifl.box.com/s/ea34733bb72d514b5404>.

- patvirtino, kad EGF finansinė parama nepakeičia priemonių, kurias įmonės privalo taikyti pagal nacionalinės teisės aktus arba kolektyvines sutartis;
- įrodė, kad veiksmais parama teikiama atskiriems darbuotojams ir nenaudojama įmonėms arba sektoriams restruktūrizuoti;
- patvirtino, kad nurodytiems tinkamiems finansuoti veiksams neteikiama pagalba pagal kitas ES finansines priemones.

### **Valdymo ir kontrolės sistemos**

30. Italija pranešė Komisijai, kad nacionaliniu lygmeniu finansinę paramą tvarkys *Ministerio del Lavoro e delle Politiche Sociali/Direzione Generale per le Politiche Attive e Passive del Lavoro* (MLPS – DG PAPL). MLPS – DG PAPL *Ufficio A* veikia kaip vadovaujančioji institucija, MLPS – DG PAPL *Ufficio B* – kaip tvirtinančioji institucija, o MLPS – DG PAPL *Ufficio C* – kaip audito institucija. *Regione Lombardia* bus tarpinė vadovaujančiosios institucijos įstaiga regiono lygmeniu. EGF paraiškoje (I dalyje) Italija pateikė išsamų valdymo ir kontrolės sistemos aprašą, kuriame nurodė atitinkamus nacionalinio ir regioninio lygmens subjektų įsipareigojimus.

### **Finansavimas**

31. Remiantis Italijos paraiška, siūloma EGF parama suderintam prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketui (įskaitant EGF įgyvendinimo išlaidas) yra 1 164 930 EUR, o tai sudaro 65 proc. visų išlaidų. Komisijos siūlomas asignavimas iš Fondo pagrįstas Italijos pateikta informacija.
32. Atsižvelgdama į didžiausią galimą EGF finansinės paramos sumą pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio 1 dalį, taip pat į asignavimų perskirstymo mastą, Komisija siūlo visai minėtai sumai, skirtinai pagal finansinės programos 1a išlaidų kategoriją, mobilizuoti EGF lėšas.
33. Skyrus siūlomą finansinės paramos sumą, EGF liks daugiau nei 25 proc. numatytos didžiausios metinės sumos, kurią galima skirti asignavimams per paskutinius keturis metų mėnesius, kaip reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 12 straipsnio 6 dalį.
34. Teikdama šį pasiūlymą mobilizuoti EGF lėšas, Komisija pradeda supaprastintą trišalę procedūrą pagal 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 28 punktą, kad poreikį panaudoti EGF lėšas ir reikalingą sumą suderintų su abiem biudžeto valdymo institucijomis. Komisija ragina tą biudžeto valdymo instituciją, kuri pirmoji tinkamu politiniu lygmeniu susitars dėl lėšų mobilizavimo pasiūlymo projekto, pranešti kitai biudžeto valdymo institucijai ir Komisijai apie savo ketinimus. Jeigu viena iš dviejų biudžeto valdymo institucijų tam nepritaris, bus rengiamas oficialus trišalis susitikimas.
35. Komisija atskirai pateikia lėšų perkėlimo prašymą, siekdama į 2013 m. biudžetą įtraukti specialiuosius įsipareigojimų asignavimus, kaip nurodyta 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 28 punkte.

### **Mokėjimų asignavimų šaltiniai**

36. Asignavimai iš 2003 m. EGF biudžeto eilutės bus naudojami pagal šią paraišką reikalingai 1 164 930 EUR sumai padengti.

## Pasiūlymas

### EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Italijos paraiška „EGF/2011/025 IT/Lombardia“)**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>17</sup>, ypač į jo 28 punktą,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą<sup>18</sup>, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą<sup>19</sup>,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – EGF) įsteigtas teikti papildomą paramą darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl su globalizacija susijusių esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką;
- (2) EGF taikymo sritis buvo išplėsta – nuo 2009 m. gegužės 1 d. iki 2011 m. gruodžio 30 d. galima teikti paramos darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl tiesioginio pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės poveikio, paraiškas;
- (3) 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstituciniame susitarime numatyta galimybė mobilizuoti EGF lėšas, neviršijant viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos;
- (4) 2011 m. gruodžio 30 d. Italija pateikė paraišką mobilizuoti EGF lėšas dėl darbuotojų atleidimo iš 2 įmonių, vykdančių NACE 2 red. 26 skyriaus (Kompiuterinių, elektroninių ir optinių gaminių gamyba) veiklą Lombardijos (ITC) NUTS II regione, ir iki 2013 m. kovo 12 d. ją papildė išsamesne informacija. Ši paraiška atitinka

---

<sup>17</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>18</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

<sup>19</sup> OL C [...], [...], p. [...].

finansinės paramos sumai nustatyti taikomus reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje. Todėl Komisija siūlo mobilizuoti 1 164 930 EUR sumą;

- (5) todėl EGF lėšos turėtų būti mobilizuotos finansinei paramai pagal Italijos pateiktą paraišką suteikti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

2013 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) lėšos mobilizuojamos siekiant skirti 1 164 930 EUR išsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų sumą.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*

*Europos Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*